

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 10, 1985

(12)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-65, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof, met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Keith Penner, presiding.

Members of the Committee present: Warren Allmand, Pierre H. Cadieux, Jim Jepson, Jean-Luc Joncas, John V. Nunziata, Alan Redway, Joe Reid, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker, Gordon Towers and Maurice Tremblay.

In attendance: From the Library of Parliament: Donald MacDonald, Researcher, Law and Government Division.

Appearing: The Honourable Perrin Beatty, M.P., Solicitor General of Canada.

Witnesses: From the Department of the Solicitor General: J. Michael Shoemaker, Senior Assistant Deputy Solicitor General. *From the Royal Canadian Mounted Police:* Robert H. Simmonds, Commissioner, Roy Moffatt, Deputy Commissioner. *From the Department of Justice:* Donald Maurais, Senior Legislative Counsel.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 16, 1985 concerning Bill C-65, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof. (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Tuesday, September 24, 1985, Issue No. 1*).

Gordon Towers moved,—That all amendments in respect to non sexist language previously adopted by the Committee be rescinded.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Whereupon, Gordon Towers moved,—That the English version of clause 1 of Bill C-65 be amended by striking out line 30, on page 2, and substituting the following therefor:

“ering the Commissioner to make rules shall be known as”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Gordon Towers moved,—That the English version of clause 3 of Bill C-65 be amended by striking out line 42, on page 2, and substituting the following therefor:

“to any member any of the Commissioner’s powers, duties or”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Gordon Towers moved,—That the English version of clause 5 of Bill C-65 be amended

(a) by striking out line 28, on page 3, and substituting the following therefor:

“(c) where the Commissioner is requested by any”

(b) by striking out line 33, on page 4, and substituting the following therefor:

“cer has by law until the officer or person is dismissed or”

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1985

(12)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence, se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Keith Penner, (*président*).

Membres du Comité présents: Warren Allmand, Pierre H. Cadieux, Jim Jepson, Jean-Luc Joncas, John V. Nunziata, Alan Redway, Joe Reid, Svend J. Robinson, Blaine A. Thacker, Gordon Towers, Maurice Tremblay.

Aussi présent: De la Bibliothèque du parlement: Donald MacDonald, chargé de recherche, division du droit et du gouvernement.

Comparaît: L'honorable Perrin Beatty, député, Solliciteur général du Canada.

Témoins: Du ministère du Solliciteur général: J. Michael Shoemaker, premier sous-solliciteur général adjoint. *De la Gendarmerie royale du Canada:* Robert H. Simmonds, commissaire; Roy Moffatt, sous-commissaire. *Du ministère de la Justice:* Donald Maurais, premier conseiller législatif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 16 septembre 1985 relatif au projet de loi C-65, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du mardi 24 septembre 1985, fascicule n° 1*).

Gordon Towers propose,—Que tous les amendements relatifs au langage non sexiste, adoptés précédemment par le Comité, soient annulés.

La motion est mise aux voix et adoptée.

Sur quoi Gordon Towers propose,—Que la version anglaise de l'article 1 du projet de loi C-65 soit modifiée en retranchant la ligne 30, page 2, et en y substituant ce qui suit:

«ering the Commissioner to make rules shall be known as»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Gordon Towers propose,—Que la version anglaise de l'article 3 du projet de loi C-65 soit modifiée en retranchant la ligne 42, page 2, et en y substituant ce qui suit:

«to any member any of the Commissioner’s powers, duties or»

L'amendement est mis aux voix et adopté.

Gordon Towers propose,—Que la version anglaise de l'article 5 du projet de loi C-65 soit modifiée

a) en retranchant la ligne 28, page 3, et en y substituant ce qui suit:

«(c) where the Commissioner is requested by any»

b) en retranchant la ligne 33, page 4, et en y substituant ce qui suit:

«cer has by law until the officer or person is dismissed or»